

AR PT MK HU AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

Zilan®

TwinCone Citrus Juicer
ZLN1156



INSTRUCTION MANUAL

90 Watt

220-240V ~

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

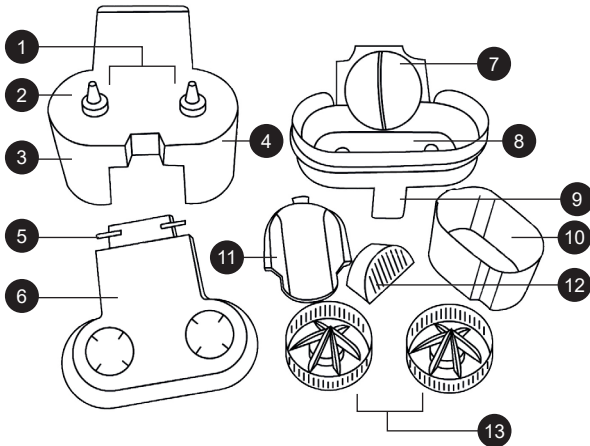
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device, please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the charging cable as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- Do not fix the suction feet to sensitive surfaces. Some paints or synthetic coating may react adversely with the material of the suction feet and soften them. This could cause them to leave marks.
- Don't apply too much pressure to the cone while juicing in order not to seize the motor.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

GET TO KNOW YOUR CITRUS JUICER



1. Drive shafts
2. Motor base
3. Cord storage compartment (underneath unit)
4. On/off power switch
5. Lid locating rods
6. Lid with cutting blade
7. Slicing compartment
8. Juicing chamber
9. Front disassembly lever
10. Juice container
11. Removable juice drip tray
12. Pip and pulp sieve
13. Juicer cones with strainer baskets

OPERATION

1. Plug into power outlet and switch on
2. Press the power switch on the side of motor base to the "I" position and make sure the juice container is in proper position.
3. Place an orange into slicing compartment with top of orange facing left side of compartment. Lower the lid to cut orange through center. Excess juice will run into juice container.
4. Place orange halves on canes one at a time. Remember, put pressure on both cones simultaneously to begin operation.
5. Place another orange in the slicing compartment.
6. Lower the lid and, using both hands on either side of the lid, apply firm pressure. This will start the juicing operation and cur the whole orange in half. Juice will flow into container below, the appliance will not operate by pressure on one cane only both cones must be loaded with fruit.
7. When halves are fully juiced, discard peel and repeat steps 5&6 unit the juice container is full (approximately 500ml). Do not fill above the MAX fill line.
8. Slide out the juice container to serve the juice. The removable sleeve will stain the excess pulp. And any pips from the juice, if you prefer a higher fiber drink simply remove the sleeve. The drip tray will catch ant juice remaining in the juicing chamber.

It is recommended to rinse the cones and juicing chamber periodically when preparing large quantities of oranges. If the juicer stops operating during juicing, remove the canes and rinse the juicing chamber to remove excess pips which may lodge underneath the cones and prevent the unit from operating.

DISASSEMBLING AND REASSEMBLING

Disassembling

1. Slide out juice container and drip tray.
2. To remove lid, open fully and apply pressure with thumbs. Lid will undip from the juicing chamber together.
3. To prevent juice from dripping, remove the cones and juicing chamber together, operating the front lever.
4. Hole motor base with one hand and with the other, grasp the juicing chamber at the front and pull up over the drive shafts. The cones will lift off with the juicing chamber. The cone may also be removed separately from the juicing chamber by simply lifting them off the drive shafts.
5. The juice drip tray simply slides our for cleaning.

Reassembling

1. Place the juicing chamber onto the motor base by sliding the protruding lugs at the back of the juicing cones onto drive shafts.
 2. Place cones onto drive shafts.
 3. Place the lid in its original location.
- Slide the drip tray into position along guide rails, dipping rear tab into position.
The juicing container will then slide into position for storage.

CLEANING AND MAINTENANCE

- All removable parts may be washed by hand in hot soapy water.
- Due to the strong natural colorings in the peel of citrus fruits, the juicing chamber may discolor.
- To clean, spread the affected area with a thick paste of bicarbonate of soda and water.
- Allow to stand overnight and wash in hot soapy water.
- Do not motor base with a damp doth. Do not immerse it in water or any other liquid.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

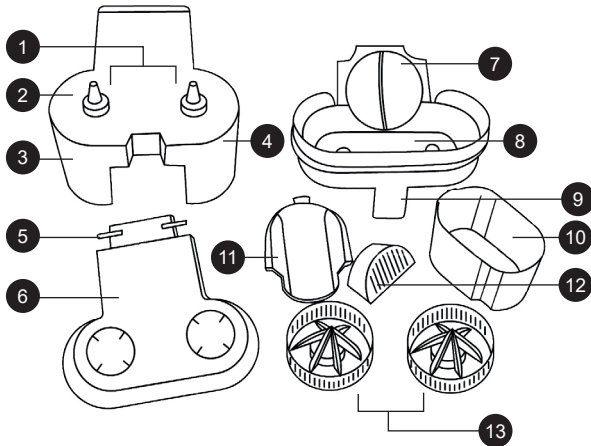
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Lesen Sie bitte vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung der von Ihnen verwendeten Spannung entspricht.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, das Garantiezertifikat, die Verkaufsquittung und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch bestimmt!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, wenn Zubehörteile angebracht werden, bei der Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort Ihres Geräts so, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und das Kabel auf Beschädigungen. Wenn irgendwelche Schäden vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung des Benutzers darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unserer Kundenserviceabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das

Gerät nicht verwenden.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außenbereich bestimmt.) Schützen Sie es immer vor Null- oder Minustemperaturen.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es erneut verwendet wird. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte geerdete Steckdose angeschlossen betrieben werden. Achten Sie darauf, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die entstehen, wenn das Gerät für andere als die in den Anweisungen angegebenen Zwecke verwendet wird oder falsch verwendet wird oder nicht von Fachleuten repariert wird, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz aus einer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können sich negativ auf die Funktionssicherheit des Geräts auswirken. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da aufgrund von Kabelbrüchen die Gefahr eines Kurzschlusses besteht. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Befestigen Sie die Saugfüße nicht auf empfindlichen Oberflächen. Einige Lacke oder synthetische Beschichtungen können mit dem Material der Saugfüße reagieren und diese aufweichen. Dies könnte dazu führen, dass sie Spuren hinterlassen.
- Üben Sie beim Entsaften nicht zu viel Druck auf den Kegel aus, um ein Festlaufen des Motors zu vermeiden.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen wird keine Haftung übernommen.

LERNEN SIE IHREN ZITRUSPRESSER KENNEN



1. Antriebswellen
2. Motorsockel
3. Kabelfach (unter dem Gerät)
4. Ein-/Ausschalter
5. Deckel-Führungsstangen
6. Deckel mit Schneidklinge
7. Schneidefach
8. Saftkammer
9. Vordere Entriegelungshebel
10. Saftbehälter
11. Abnehmbare Tropfschale
12. Kern- und Fruchtfleischsieb
13. Saftpresskegel mit Siebkörben

BEDIENUNG

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie den Netzschalter an der Seite des Motorsockels in die Position „I“ und stellen Sie sicher, dass sich der Saftbehälter in der richtigen Position befindet.
3. Platzieren Sie eine Orange im Schneidefach, wobei die Oberseite der Orange zur linken Seite des Faches zeigt. Senken Sie den Deckel ab, um die Orange in der Mitte zu halbieren. Überschüssiger Saft läuft in den Saftbehälter.
4. Setzen Sie die Orangenhälften nacheinander auf die Presskegel. Denken Sie daran, gleichzeitig Druck auf beide Kegel auszuüben, um den Betrieb zu starten.
5. Platzieren Sie eine weitere Orange im Schneidefach.
6. Senken Sie den Deckel ab und üben Sie mit beiden Händen auf beiden Seiten des Deckels gleichmäßigen Druck aus. Dadurch beginnt der Entsaftungsvorgang und die ganze Orange wird halbiert. Der Saft fließt in den darunterliegenden Behälter. Das Gerät funktioniert nicht, wenn nur auf einen Kegel Druck ausgeübt wird – beide Kegel müssen mit Früchten bestückt sein.
7. Wenn die Hälften vollständig entsaftet sind, entsorgen Sie die Schalen und wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, bis der Saftbehälter voll ist (ca. 500 ml). Füllen Sie nicht über die MAX-Markierung hinaus.
8. Ziehen Sie den Saftbehälter heraus, um den Saft auszuschütten. Der herausnehmbare Einsatz hält überschüssiges Fruchtfleisch und Kerne zurück. Wenn Sie ein faserreicheres Getränk bevorzugen, entfernen Sie einfach den Einsatz. Die Tropfschale fängt den restlichen Saft in der Saftkammer auf.

Es wird empfohlen, die Presskegel und die Saftkammer regelmäßig zu spülen, wenn Sie größere Mengen Orangen verarbeiten. Wenn der Entsafter während des Betriebs stoppt, entfernen Sie die Kegel und spülen Sie die Saftkammer aus, um überschüssige Kerne zu entfernen, die sich unter den Kegeln festsetzen und den Betrieb des Geräts verhindern könnten.

ZERLEGEN UND WIEDERZUSAMMENBAUEN

1. Schieben Sie den Saftbehälter und die Tropfschale heraus.
2. Um den Deckel zu entfernen, öffnen Sie ihn vollständig und drücken Sie mit den Daumen. Der Deckel löst sich dabei zusammen mit der Saftkammer.
3. Um zu verhindern, dass Saft tropft, entfernen Sie die Presskegel und die Saftkammer zusammen, indem Sie den vorderen Hebel betätigen.
4. Halten Sie das Motorgehäuse mit einer Hand fest und greifen Sie mit der anderen Hand an der Vorderseite der Saftkammer, um sie über die Antriebswellen nach oben abziehen. Die Presskegel heben sich dabei zusammen mit der Saftkammer ab. Die Kegel können auch separat von der

Saftkammer entfernt werden, indem Sie sie einfach von den Antriebswellen abheben.

5. Die Tropfschale lässt sich zum Reinigen einfach herausziehen.

Wiederzusammenbauen

1. Setzen Sie die Saftkammer auf das Motorgehäuse, indem Sie die hervorstehenden Zapfen an der Rückseite der Saftkugel auf die Antriebswellen schieben.
 2. Setzen Sie die Kegel auf die Antriebswellen.
 3. Setzen Sie den Deckel wieder an seine ursprüngliche Position.
- Schieben Sie die Tropfschale entlang der Führungsleisten in Position, wobei die Lasche richtig einrastet. Der Saftbehälter kann anschließend zur Aufbewahrung eingeschoben werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Alle abnehmbaren Teile können von Hand in heißem Seifenwasser gewaschen werden.
- Aufgrund der starken natürlichen Farbstoffe in der Schale von Zitrusfrüchten kann sich die Saftkammer verfärben.
- Zur Reinigung tragen Sie auf die betroffene Stelle eine dicke Paste aus Natron (Backnatron) und Wasser auf.
- Lassen Sie die Paste über Nacht einwirken und waschen Sie anschließend in heißem Seifenwasser.
- Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Importeur:
Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

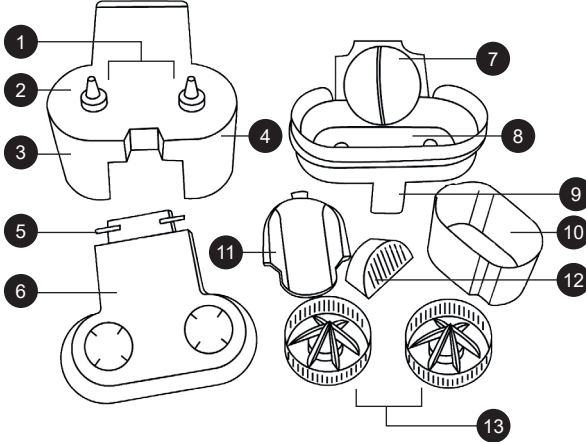
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Lütfen cihazın kullanım voltajının belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olunuz.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalaj ile birlikte kutuyu saklayınız!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya bir sorun meydana geldiğinde her zaman fişi prizden çıkarınız. Önceden cihazı kapatınız. Kabloyu çekmeyin, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı asla gözetimsiz bırakmayınız. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların cihaza erişemeyeceği bir konum seçiniz. Kablonun sarkmadığından emin olunuz.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyiniz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağına dair gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetim altında olmadan yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyiniz, bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurunuz.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki kişilerden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutunuz.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatınız ve fişini çekiniz.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayınız. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmadıkça.) Her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklardan

koruyunuz.

- Suya yakın (kület, lavabo vb.) kullanmayınız. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanınız.
- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarmadan önce fişini çekiniz. Su kaynağına dokunmayınız. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyiniz veya suya batırmayınız.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanınız.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Şebeke voltajının tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olunuz.
- Talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanıldığında veya yanlış kullanıldığında ya da uzmanlar tarafından tamir edilmediğinde meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanınız.
- Cihaz yüksekte sert bir yüzeye düşerse kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Kısa devre riski nedeniyle cihazı asla şarj kablosunu tutarak taşımayınız veya çekmeyiniz. Kabloyu keskin kenarların üzerinden bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Vakum ayaklarını hassas yüzeylere sabitlemeyin. Bazı boyalar veya sentetik kaplamalar, vakum ayaklarının malzemesi ile olumsuz reaksiyona girerek onları yumuşatabilir. Bu, iz bırakmalarına neden olabilir.
- Motoru kilitlememek için meyve sıkarken koniye çok fazla baskı uygulamayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

NARENCİYE SIKACAĞINIZI TANIYIN



1. Tahrik milleri
2. Motor tabanı
3. Kablo saklama bölmesi (cihazın altında)
4. Açma/Kapama düğmesi
5. Kapak yönlendirme çubukları
6. Kesme bıçaklı kapak
7. Dilimleme bölmesi
8. Sıkma haznesi
9. Ön sökme kolu
10. Meyve suyu kabı
11. Çıkarılabilir damlama tepsisi
12. Çekirdek ve posa süzgeci
13. Süzgeç sepetli sıkma konileri

KULLANIM

1. Prize takın ve açın.
2. Motor tabanının yanındaki güç düğmesini "I" konumuna getirin ve meyve suyu kabının doğru yerleştirildiğinden emin olun.
3. Bir portakalı dilimleme bölgesine, üst kısmı sol tarafa bakacak şekilde yerleştirin. Kapağı kapatın ve portakalı ortadan kesin. Sıkılan meyve suyu meyve suyu kabına akacaktır.
4. Portakal yarımlarını konilere birer birer yerleştirin. Unutmayın: cihazın çalışması için iki koninin de aynı anda meyveyle basınç altında olması gerekir.
5. Başka bir portakalı dilimleme bölgesine yerleştirin.
6. Kapağı indirin ve iki elinizle bastırın. Bu, sıkma işlemini başlatır ve portakalı ortadan kesip suyunu çıkarır. Meyve suyu kaba akar. Cihaz yalnızca tek koniye basınç uygulanırsa çalışmaz; her iki koninin de dolu olması gerekir.
7. Yarımlar tamamen sıkıldığında kabuğu atın ve adım 5-6'yı tekrarlayın. Meyve suyu kabı dolduğunda (yaklaşık 500 ml) "MAX" seviyesini aşmayın.
8. Meyve suyunu servis etmek için kabı dışarı çekin. Çıkarılabilir süzgeç fazla posayı tutar. Daha lifli bir içecek istiyorsanız süzgeci çıkarın. Damlama tepsisi, haznede kalan son damlaları yakalayacaktır.

Büyük miktarda meyve suyu hazırlarken konileri ve sıkma haznesini düzenli olarak durulamanız önerilir. Cihaz sıkma sırasında durursa, konileri çıkarıp hazneyi temizleyin. Konilerin altında biriken fazla çekirdekleri temizleyerek cihazın çalışmasını engellemesini önleyin.

SÖKME VE YENİDEN MONTAJ

Sökme

1. Meyve suyu kabını ve damlama tepsisini dışarı çekin.
2. Kapağı çıkarmak için tamamen açın ve başparmaklarınızla bastırın. Kapak, sıkma haznesinden birlikte ayrılacaktır.
3. Meyve suyunun damlamasını önlemek için, ön kolu kullanarak konileri ve sıkma haznesini birlikte çıkarın.
4. Bir elinizle motor tabanını tutun, diğer elinizle sıkma haznesini ön taraftan kavrayın ve tahrik millerinin üzerinden yukarı doğru çekin. Koniler, sıkma haznesiyle birlikte kalkacaktır. Koniler ayrıca tahrik millerinden yukarı doğru kaldırılarak hazneden ayrı da çıkarılabilir.
5. Meyve suyu damlama tepsisi, temizleme için kolayca dışarı kaydırılabilir.

Yeniden Montaj

1. Arka kısımdaki çıkıntılı kılavuzların tahrik millerine oturmasını sağlayarak sıkma haznesini motor tabanına yerleştirin.
2. Konileri tahrik millerine takın.
3. Kapağı orijinal yerine yerleştirin.
4. Damlama tepsisini kılavuz raylar boyunca yerine kaydırın, ön kısımdaki tırnağın doğru şekilde oturduğundan emin olun.
5. Meyve suyu kabı daha sonra depolama konumuna doğru kayarak yerine oturacaktır.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Tüm çıkarılabilir parçalar sıcak sabunlu suda elde yıkanabilir.
- Narenciye kabuğundaki doğal güçlü renk pigmentleri nedeniyle sıkma haznesi zamanla renk değiştirebilir.
- Temizlemek için, etkilenen bölgeye karbonat (sodyum bikarbonat) ve suyla hazırlanmış kalın bir macun sürün.
- Bir gece bekletin ve ardından sıcak sabunlu suyla yıkayın.
- Motor tabanını nemli bir bezle silmeyin ve kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

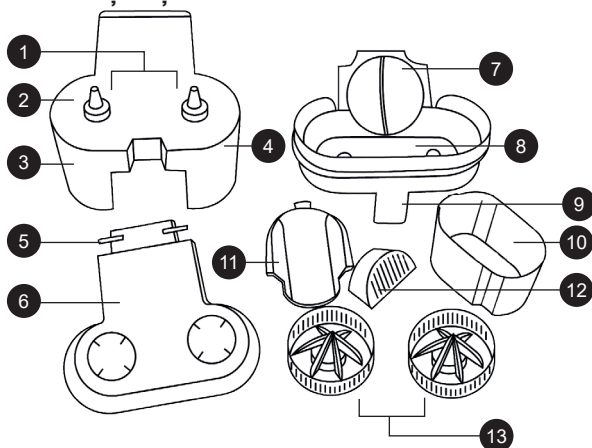
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a folosi acest dispozitiv, va rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Va rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați folosit-o.
- Va rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare, și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru uz comercial, nu pentru uz profesional!
- Scoateți întotdeauna mufa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz atunci când atașați piesele accesorii, curățați dispozitivul sau ori de câte ori apare o perturbare. Opriti dispozitivul în prealabil. Trageți de mufa, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când selectați locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o într-un mod astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Asigurați-vă că cablul nu atârna.
- Testați dispozitivul și cablul în mod regulat pentru eventuale daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu ar trebui folosit.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalaj cum ar fi saci de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul dumneavoastră, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai de un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service clienți sau o persoană similar calificată.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite, și așa mai departe.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu îl folosiți.

- Folositi numai accesorii originale furnizate de catre furnizor.
- Nu folositi dispozitivul in aer liber. (Cu exceptia cazului in care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat in exterior.) Protejati intotdeauna impotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.
- Nu folositi aproape de apa (cada, chiuvea, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umiditate. Folositi dispozitivul numai cand mainile sunt uscate.
- Daca dispozitivul cade in apa, deconectati-l inainte de a-l scoate din apa. Nu atingeti sursa de apa. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist inainte de a fi folosit din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curatati dispozitivul cu apa sau nu-l scufundati in apa.
- Folositi dispozitivul numai pentru scopul prevazut.
- Acest dispozitiv trebuie operat numai atunci cand este conectat la o priza legata la pamant instalata conform reglementarilor. Asigurati-va ca tensiunea de alimentare corespunde tensiunii mentionate pe placa de tip.
- Daunele care apar atunci cand dispozitivul este folosit in scopuri altele decat cele specificate in instructiuni sau este folosit gresit sau nu este reparat de catre experti nu sunt acoperite de garantie.
- Folositi intotdeauna dispozitivul pe o suprafata plana si orizontala.
- Dispozitivul nu ar trebui sa mai fie folosit dupa ce a cazut pe o suprafata dura de la inaltime. Chiar si daunele invizibile pot provoca efecte negative asupra sigurantei functionale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi folosit numai dupa ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportati sau trageți dispozitivul tinand mufa de alimentare deoarece exista un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu indoiti, nu striviti sau nu trageți cablul de alimentare peste marginile ascutite.
- Nu fixați picioarele cu ventuză pe suprafețe sensibile. Unele vopsele sau acoperiri sintetice pot reacționa negativ cu materialul picioarelor cu ventuză și le pot înmuia. Acest lucru ar putea cauza lăsarea unor urme.
- Nu aplicați prea multă presiune pe con în timpul stoarcerii pentru a nu bloca motorul.
- Nu se accepta nicio raspundere in caz de daune cauzate de utilizarea improprie sau de neindeplinirea acestor instructiuni.

CUNOAȘTEȚI-STORCĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ DE CITRICE



1. Axe de antrenare
2. Bază motor
3. Compartiment pentru depozitarea cablului (sub unitate)
4. Comutator pornit/oprit
5. Tije de ghidare pentru capac
6. Capac cu lamă de tăiere
7. Compartiment de feliere
8. Cameră de stoarcere
9. Levier frontal de demontare
10. Recipient pentru suc
11. Tavă de scurgere detașabilă
12. Sită pentru sămburii și pulpă
13. Cone pentru stoarcere cu coșuri de filtrare

FUNCȚIONARE

1. Conectați aparatul la priză și porniți-l.
2. Apăsați comutatorul de alimentare de pe partea laterală a bazei motorului în poziția „I” și asigurați-vă că recipientul pentru suc este așezat corect.
3. Puneți o portocală în compartimentul de feliere, cu partea superioară orientată spre partea stângă a compartimentului. Coborâți capacul pentru a tăia portocala în jumătate. Sucul în exces va curge în recipientul pentru suc.
4. Așezați jumătățile de portocală pe conuri, câte una pe rând. Țineți minte: aplicați presiune simultan pe ambele conuri pentru a începe funcționarea.
5. Puneți o altă portocală în compartimentul de feliere.
6. Coborâți capacul și, folosind ambele mâini pe fiecare parte a acestuia, aplicați o presiune fermă. Acest lucru va porni procesul de stoarcere și va tăia portocala întreagă în două. Sucul va curge în recipientul de dedesubt. Aparatul nu va funcționa dacă se apasă doar pe un singur con – ambele conuri trebuie să fie încărcate cu fructe.
7. După ce jumătățile au fost complet stoarse, aruncați cojile și repetați pașii 5 și 6 până când recipientul pentru suc este plin (aproximativ 500 ml). Nu depășiți linia MAX de umplere.
8. Trageți recipientul pentru suc pentru a turna băutura. Manșonul detașabil va reține pulpa și sămburii. Dacă preferați o băutură mai bogată în fibre, îndepărtați manșonul. Tava de scurgere va colecta orice suc rămas în camera de stoarcere.

Se recomandă clătirea periodică a conurilor și a camerei de stoarcere atunci când pregătiți cantități mari de portocale. Dacă storcătorul se oprește în timpul funcționării, scoateți conurile și clătiți camera de stoarcere pentru a îndepărta sămburii în exces care se pot bloca dedesubt și pot împiedica funcționarea aparatului.

DEMONTARE ȘI MONTARE

Demontare

1. Glisați afară recipientul pentru suc și tava de scurgere.
2. Pentru a îndepărta capacul, deschideți-l complet și aplicați presiune cu degetele mari. Capacul se va desprinde împreună cu camera de stoarcere.
3. Pentru a preveni scurgerea sucului, scoateți conurile și camera de stoarcere împreună, acționând maneta din față.

4. Țineți baza motorului cu o mână, iar cu cealaltă apucați camera de stoarcere din față și ridicați-o peste axele de antrenare. Conurile se vor ridica împreună cu camera de stoarcere. Conurile pot fi, de asemenea, îndepărtate separat de camera de stoarcere, ridicându-le pur și simplu de pe axele de antrenare.
5. Tava de scurgere se glisează pur și simplu afară pentru curățare.

Montare

1. Așezați camera de stoarcere pe baza motorului, glisând pinii proeminenți din spatele conurilor pe axele de antrenare.
 2. Așezați conurile pe axele de antrenare.
 3. Puneți capacul la loc în poziția sa originală.
- Glisați tava de scurgere în poziție de-a lungul șinelor de ghidare, asigurându-vă că limba mică este introdusă corect.
- Recipientul pentru suc se va glisa apoi în poziție pentru depozitare..

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Toate piesele detașabile pot fi spălate manual în apă fierbinte cu detergent.
- Din cauza coloranților naturali puternici din coaja fructelor citrice, camera de stoarcere se poate decolora.
- Pentru curățare, aplicați pe zona afectată o pastă groasă de bicarbonat de sodiu și apă.
- Lăsați să acționeze peste noapte, apoi spălați cu apă fierbinte și detergent.
- * Ștergeți baza motorului cu o cârpă umedă. Nu o scufundați în apă sau în alte lichide.

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
 Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati,
 Jud ilfov (office@zilan.ro)
 • S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
 Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoftical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

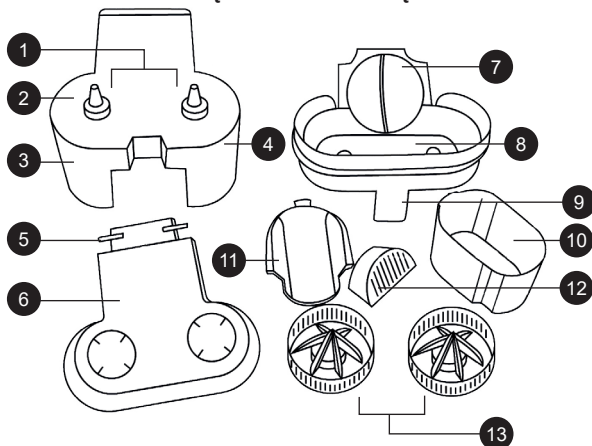
NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za kabel ładujący, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Nie mocuj przyssawek do delikatnych powierzchni. Niektóre farby lub powłoki syntetyczne mogą niekorzystnie reagować z materiałem przyssawek i je zmiękczać. Może to spowodować pozostawienie śladów.
- Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na stożek podczas wyciskania soku, aby nie zaciąć silnika.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

POZNAJ SWOJĄ WYCISKARKĘ DO CYTRUSÓW



1. Wały napędowe
2. Podstawa silnika
3. Schowek na przewód (pod urządzeniem)
4. Włącznik/wyłącznik zasilania
5. Pręty ustalające pokrywę
6. Pokrywa z ostrzem tnącym
7. Komora do krojenia
8. Komora do wyciskania soku
9. Przednia dźwignia do demontażu
10. Pojemnik na sok
11. Wyjmowana tacka ociekowa na sok
12. Siatko na pestki i miąższ
13. Stożki do wyciskania soku z koszyczkami sitowymi

OBSŁUGA

1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i włącz je.
2. Naciśnij włącznik zasilania z boku podstawy silnika do pozycji „I” i upewnij się, że pojemnik na sok jest w prawidłowej pozycji.
3. Umieść pomarańczę w komorze do krojenia, górną częścią pomarańczy skierowaną w lewą stronę komory. Opuść pokrywę, aby przeciąć pomarańczę przez środek. Nadmiar soku spłynie do pojemnika na sok.
4. Umieszczaj połówki pomarańczy na patyczkach, po jednej. Pamiętaj, aby nacisnąć oba stożki jednocześnie, aby rozpocząć krojenie.
5. Umieść kolejną pomarańczę w komorze krojenia.
6. Opuść pokrywę i, trzymając ją obiema rękami po obu stronach, mocno dociśnij. Rozpocznie to wyciskanie soku i przekroi całą pomarańczę na pół. Sok spłynie do pojemnika poniżej. Urządzenie nie będzie działać pod wpływem nacisku na jeden trzpień – oba stożki muszą być wypełnione owocami.
7. Po całkowitym wyciśnięciu soku z połówek, usuń skórkę i powtórz kroki 5 i 6, aż pojemnik na sok będzie pełny (około 500 ml). Nie napełniaj powyżej linii MAX.
8. Wsuń pojemnik na sok, aby nalać sok. Zdejmowana osłona zabrudzi nadmiar miąższu i wszelkie pestki. Jeśli wolisz napój o większej zawartości błonnika, po prostu zdejmij osłonę. Tacka ociekowa wychwyci sok pozostały w komorze wyciskania.

Zaleca się okresowe płukanie stożków i komory wyciskania podczas przygotowywania dużych ilości pomarańczy. Jeśli sokowirówka przestanie działać podczas wyciskania soku, należy wyjąć trzpień i przepłukać komorę wyciskania, aby usunąć nadmiar pestek, które mogą utknąć pod stożkami i uniemożliwić działanie urządzenia.

DEMONTAŻ I PONOWNY MONTAŻ

Demontaż

1. Wsuń pojemnik na sok i tackę ociekową.
2. Aby zdjąć pokrywę, otwórz ją całkowicie i naciśnij kciukami. Pokrywa oddzieli się od komory wyciskania.
3. Aby zapobiec kapaniu soku, wyjmij stożki i komorę wyciskania jednocześnie, naciskając przednią dźwignię.
4. Otwórz podstawę silnika jedną ręką, a drugą chwyć komorę wyciskania z przodu i pociągnij do góry nad wałkami napędowymi. Stożki uniosą się wraz z komorą wyciskania. Stożek można również wyjąć oddzielnie z komory wyciskania, po prostu podnosząc go z wałków napędowych.
5. Tackę ociekową można łatwo wysunąć i wyczyścić.

Ponowny montaż

1. Umieść komorę wyciskarki na podstawie silnika, nasuwając wystające występy z tyłu stożków na wałki napędowe.
 2. Umieść stożki na wałkach napędowych.
 3. Załóż pokrywę na jej pierwotne miejsce.
- Wsuń tackę ociekową na prowadnice, wsuwając ją w pobliżu wypustki.
Pojemnik na sok wsunie się na miejsce przechowywania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wszystkie wyjmowane części można myć ręcznie w gorącej wodzie z mydłem.
- Ze względu na silne naturalne barwniki w skórkach owoców cytrusowych, komora sokowirówki może się odbarwić.
- Aby wyczyścić, posmaruj zabrudzone miejsce gęstą pastą z sody oczyszczonej i wody.
- Pozostaw na noc i umyj w gorącej wodzie z mydłem.
- Nie czyść podstawy silnika wilgotną szmatką. Nie zanurzaj jej w wodzie ani żadnym innym płynie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

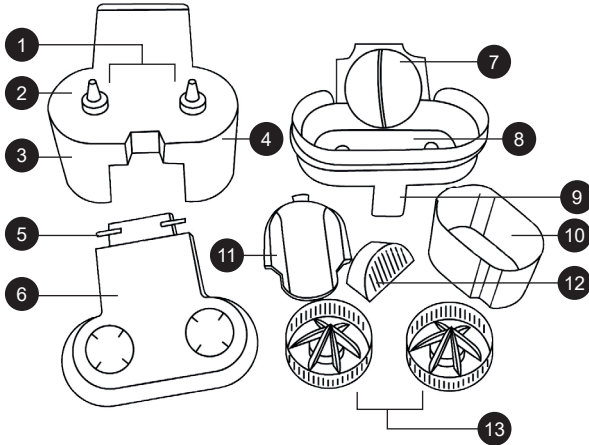
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute iz priručnika.
- Molimo vas provjerite je li nazivni napon isti kao napon koji ste koristili.
- Molimo vas sačuvajte upute, jamstveni certifikat, račun i, ako je moguće, karton s unutrašnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i ne za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kada se dogodi smetnja. Isključite uređaj unaprijed. Izvucite utikač, a ne kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih nemojte ostavljati bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne povlači po podu.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara 8 godina i više i osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje korisnika ne smije obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je isporučio dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako je uređaj dizajniran za korištenje vani.) Uvijek se zaštitite od nule ili sub-nule.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je spojen na uzemljeni priključak instaliran prema propisima. Provjerite je li napajanje naponskoj pločici.
- Oštećenja koja nastanu kada se uređaj koristi u druge svrhe osim onih navedenih u uputama ili se nepravilno koristi ili nije popravljen od strane stručnjaka nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, stežite ili povlačite kabel preko oštarih rubova.
- Ne postavljajte usisne noge na osjetljive površine. Neke boje ili sintetički premazi mogu loše reagirati s materijalom usisnih nogu i omekšati ih. To bi moglo uzrokovati ostavljanje tragova.
- Nemojte primjenjivati previše pritiska na konus tijekom cijedenja kako ne bi došlo do blokade motora.
- Ne prihvaća se odgovornost u slučaju oštećenja nastalih zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.

UPOZNAJTE SVOJ CITRUSNI SOKOVNIK



1. Pogonske osovine
2. Motorna baza
3. Prostor za pohranu kabela (ispod uređaja)
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Vodilice poklopca
6. Poklopac s oštricom za rezanje
7. Odjeljak za rezanje
8. Komora za cijeđenje
9. Prednja poluga za rastavljanje
10. Posuda za sok
11. Uklonjiva posuda za kapanje
12. Sito za koštice i pulpu
13. Konusni nastavci za cijeđenje s košaricama za filtriranje

UPORABA

1. Uključite uređaj u električnu utičnicu i upalite ga.
2. Pritisnite prekidač za napajanje sa strane motorne baze u položaj „I” i provjerite je li posuda za sok pravilno postavljena.
3. Stavite naranču u odjeljak za rezanje tako da gornji dio naranče bude okrenut prema lijevoj strani odjeljka. Spustite poklopac kako biste prerezali naranču na pola. Višak soka iscurit će u posudu za sok.
4. Stavite polovice naranče jednu po jednu na konuse. Zapamtite: pritisnite oba konusa istovremeno kako biste započeli s radom.
5. Stavite drugu naranču u odjeljak za rezanje.
6. Spustite poklopac i, koristeći obje ruke sa svake strane poklopca, primijenite čvrst pritisak. Time će započeti proces cijeđenja i naranča će se prerezati na pola. Sok će teći u posudu ispod. Uređaj neće raditi ako se pritisak primjenjuje samo na jedan konus – oba konusa moraju biti napunjena voćem.
7. Kada su polovice potpuno iscijeđene, odbacite koru i ponovite korake 5 i 6 dok se posuda za sok ne napuni (otprilike 500 ml). Nemojte prelaziti oznaku MAX.
8. Izvucite posudu za sok kako biste poslužili napitak. Uklonjivi umetak će zadržati višak pulpe i koštice. Ako želite napitak s više vlakana, jednostavno uklonite umetak. Posuda za kapanje prikupit će preostali sok iz komore za cijeđenje.

Preporučuje se povremeno ispiranje konusa i komore za cijeđenje prilikom pripreme većih količina naranči. Ako se sokovnik zaustavi tijekom rada, uklonite konuse i isperite komoru za cijeđenje kako biste uklonili višak koštica koje se mogu zaglaviti ispod konusa i spriječiti rad uređaja.

RASTAVLJANJE I PONOVO SASTAVLJANJE

Rastavljanje

1. Izvucite posudu za sok i pladanj za kapanje.
2. Za uklanjanje poklopca, potpuno ga otvorite i pritisnite palčevima. Poklopac će se zajedno s komorom za cijeđenje odvojiti.
3. Da biste spriječili kapanje soka, uklonite stožce i komoru za cijeđenje zajedno, pomičući prednju polugu.
4. Držite bazu motora jednom rukom, a drugom uhvatite komoru za cijeđenje s prijeda i povucite je prema gore preko pogonskih osovine. Stožci će se podići zajedno s komorom za cijeđenje. Stožci se također mogu ukloniti zasebno, jednostavnim podizanjem s pogonskih osovine.
5. Pladanj za kapanje jednostavno se izvlači radi čišćenja.

Ponovno sastavljanje

1. Postavite komoru za cijedenje na bazu motora tako da umetnete izbočene jezičke na stražnjoj strani stožaca na pogonske osovine.
 2. Postavite stožce na pogonske osovine.
 3. Postavite poklopac natrag na njegovo izvorno mjesto.
- Ugurnite pladanj za kapanje duž vodilica, tako da mali jezičak pravilno sjedne na svoje mjesto. Posuda za sok zatim se može gurnuti na mjesto za pohranu..

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Svi odvojivi dijelovi mogu se prati ručno u vrućoj vodi sa sapunicom.
- Zbog jakih prirodnih pigmenata u kori agruma, komora za cijedenje može promijeniti boju.
- Za čišćenje nanosite gustu pastu od sode bikarbone i vode na zahvaćeno područje.
- Ostavite da djeluje preko noći, a zatim operite u vrućoj vodi sa sapunicom.
- Očistite bazu motora vlažnom krpom. Nemojte je uranjati u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.

Uvoznik za HR:

- ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR
- Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

- Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH
- Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

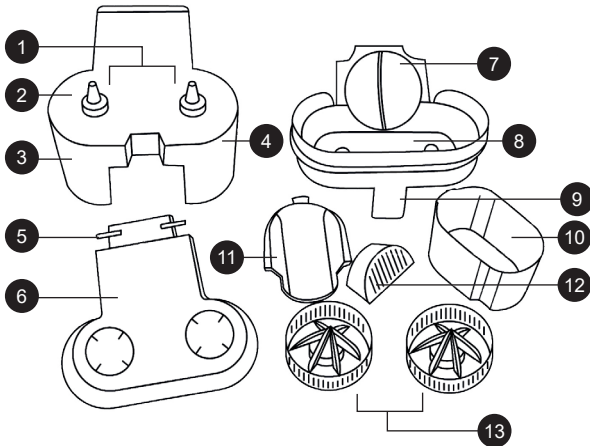
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous avez utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation des accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, faites en sorte que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. Si des dommages sont présents, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les risques potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient moins de 8 ans et soient surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ou cassé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service client, ou d'une personne qualifiée similaire.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Toujours protéger contre des températures nulles ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou est utilisé incorrectement ou n'est pas réparé par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plate et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même des dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil en tenant la fiche d'alimentation, car il existe un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas, et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Ne fixez pas les pieds à ventouse sur des surfaces sensibles. Certaines peintures ou revêtements synthétiques peuvent réagir négativement avec le matériau des pieds à ventouse et les ramollir. Cela pourrait entraîner des traces.
- N'exercez pas trop de pression sur le cône lors de l'extraction de jus afin de ne pas bloquer le moteur.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE PRESSE-AGRUMES



1. Arbres d'entraînement
2. Base du moteur
3. Compartiment de rangement du cordon (sous l'appareil)
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Tiges de guidage du couvercle
6. Couvercle avec lame de coupe
7. Compartiment de tranchage
8. Chambre d'extraction du jus
9. Levier avant de démontage
10. Réservoir à jus
11. Plateau d'égouttement amovible
12. Tamis pour les pépins et la pulpe
13. Cônes de pressage avec paniers filtrants

FONCTIONNEMENT

1. Branchez l'appareil sur une prise de courant et mettez-le en marche.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation situé sur le côté de la base du moteur en position « I » et assurez-vous que le réservoir à jus est correctement positionné.
3. Placez une orange dans le compartiment de tranchage, la partie supérieure orientée vers le côté gauche du compartiment. Abaissez le couvercle pour couper l'orange en deux. L'excédent de jus s'écoulera dans le réservoir.
4. Placez les moitiés d'orange sur les cônes, une à la fois. N'oubliez pas : exercez une pression sur les deux cônes simultanément pour démarrer le fonctionnement.
5. Placez une autre orange dans le compartiment de tranchage.
6. Abaissez le couvercle et, en utilisant vos deux mains de chaque côté, appliquez une pression ferme. Cela déclenchera le processus d'extraction du jus et coupera l'orange entière en deux. Le jus s'écoulera dans le récipient situé en dessous. L'appareil ne fonctionnera pas si la pression est exercée sur un seul cône – les deux cônes doivent être chargés de fruits.
7. Lorsque les moitiés sont entièrement pressées, jetez les pelures et répétez les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que le réservoir à jus soit plein (environ 500 ml). Ne dépassez pas la ligne de remplissage MAX.
8. Faites glisser le réservoir à jus pour servir. La douille amovible retiendra l'excès de pulpe et les pépins. Si vous préférez une boisson plus riche en fibres, retirez simplement la douille. Le plateau d'égouttement recueillera le jus restant dans la chambre d'extraction.

Il est recommandé de rincer régulièrement les cônes et la chambre d'extraction lors de la préparation de grandes quantités d'oranges.

Si le presse-agrumes s'arrête pendant le fonctionnement, retirez les cônes et rincez la chambre d'extraction pour éliminer les pépins en excès susceptibles de se loger sous les cônes et d'empêcher l'appareil de fonctionner correctement.

DÉMONTAGE ET REMONTAGE

Démontage

1. Faites glisser le récipient à jus et le plateau d'égouttement vers l'extérieur.
2. Pour retirer le couvercle, ouvrez-le complètement et exercez une pression avec les pouces. Le couvercle se détachera en même temps que la chambre d'extraction.
3. Pour éviter que le jus ne coule, retirez les cônes et la chambre d'extraction ensemble en actionnant le levier avant.

4. Tenez la base du moteur d'une main et, de l'autre, saisissez la chambre d'extraction à l'avant et tirez vers le haut pour la retirer des axes d'entraînement. Les cônes se soulèveront avec la chambre d'extraction. Les cônes peuvent également être retirés séparément de la chambre d'extraction en les soulevant simplement des axes d'entraînement.
5. Le plateau d'égouttement se retire facilement pour le nettoyage.

Remontage

1. Placez la chambre d'extraction sur la base du moteur en faisant glisser les languettes saillantes à l'arrière des cônes sur les axes d'entraînement.
 2. Placez les cônes sur les axes d'entraînement.
 3. Remettez le couvercle à sa position d'origine.
- Faites glisser le plateau d'égouttement le long des rails de guidage, en veillant à bien insérer la petite languette dans sa position.
- Le récipient à jus peut ensuite être glissé en position pour le rangement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toutes les pièces amovibles peuvent être lavées à la main dans de l'eau chaude savonneuse.
- En raison des pigments naturels puissants présents dans la peau des agrumes, la chambre d'extraction peut se décolorer.
- Pour le nettoyage, appliquez une pâte épaisse de bicarbonate de soude et d'eau sur la zone concernée.
- Laissez agir toute la nuit, puis lavez à l'eau chaude savonneuse.
- Nettoyez la base du moteur avec un chiffon humide. Ne l'immergez pas dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

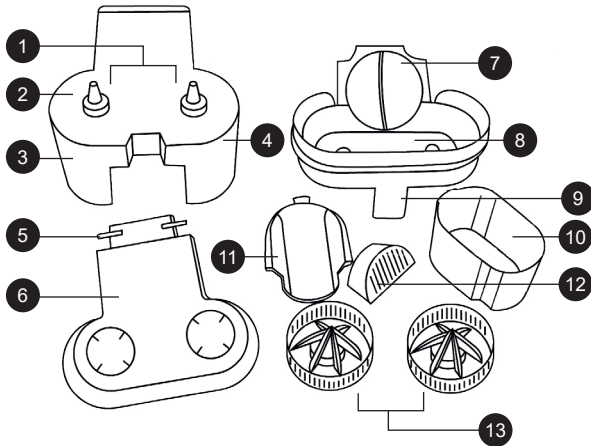
შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა,

ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- არ მიამაგროთ ვაკუუმის ფეხები დელიკატურ ზედაპირებზე. ზოგიერთი საღებავი ან სინთეზური საფარი შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს ვაკუუმის ფეხების მასალაზე და არბილებს მათ. ამან შეიძლება მათ კვალი დატოვონ.
- წველების გამოწურვისას არ მოახდინოთ კონუსზე ზედმეტი წნევა, რათა თავიდან აიცილოთ ძრავის ჩაკეტვა.
- არასწორად გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის გამო მიყენებული ზიანისთვის პასუხისმგებლობა არ არის მიღებული.

გაიცანით ციტრუსის წვენსაწური



1. წამყვანი ლილვები
2. ძრავის ბაზა
3. კაბელის შესანახი (მოწყობილობის ქვეშ)
4. ჩართვა/გამორთვის დილაკი
5. სახურავის სახელმძღვანელო ზოლები
6. სახურავი საჭრელი დანებით
7. საჭრელი კამერა
8. წვენის კამერა
9. წინა ნაწილის გამშვები ბერკეტი
10. წვენის კონტეინერი
11. მოსახსნელი წვეთოვანი უჯრა
12. თესლისა და რბილობის საწური
13. წვენის კონუსები საწურიანი კალათებით

გამოყენება

1. შეაერთეთ და ჩართეთ.
2. ძრავის ძირთან ახლოს მდებარე დენის ჩამრთველი „I“-ზე გადართეთ და დარწმუნდით, რომ წვენის კონტეინერი სწორად არის განთავსებული.
3. საჭრელ კამერაში მოათავსეთ ფორთოხალი, ზედა მხრიდან ქვემოთ. დაახურეთ თავსახური და გაჭერით ფორთოხალი შუაზე. წვენი წვენის კონტეინერში ჩაედინება.
4. ფორთოხლის ნახევრები ერთმანეთის მიყოლებით მოათავსეთ კონუსებში. გახსოვდეთ: მოწყობილობის მუშაობისთვის ორივე კონუსი ერთდროულად უნდა იყოს დაჭერილი ხილთან ერთად.
5. საჭრელ კამერაში მოათავსეთ კიდევ ერთი ფორთოხალი.
6. დაწიეთ თავსახური და ორივე ხელით დააჭირეთ. ეს დაიწყებს წვენის გამოწურვის პროცესს, ფორთოხლის შუაზე გაჭრას და წვენის გამოწურვას. წვენი კონტეინერში ჩაედინება. მოწყობილობა არ იმუშავებს, თუ მხოლოდ ერთ კონუსს დააჭერთ; ორივე კონუსი სავსე უნდა იყოს.
7. მას შემდეგ, რაც ნახევრები სრულად გამოწურული იქნება, გადაყარეთ კანი და გაიმეორეთ 5-6 ნაბიჯები. როდესაც წვენის კონტეინერი სავსეა (დაახლოებით 500 მლ), არ გადააჭარბოთ „MAX“ დონეს.
8. წვენის მისართმევად, გამოიღეთ კონტეინერი. მოსახსნელი საწური ზედმეტ რბილობს აგროვებს. უფრო ბოჭკოვანი სასმელის მისაღებად, მოხსენით საწური. წვეთების უჯრა თასში დარჩენილ ბოლო წვეთებს აგროვებს.

დიდი რაოდენობით წვენის მომზადებისას რეკომენდებულია კონუსებისა და წვენის კამერის რეგულარული გარეცხვა. თუ მოწყობილობა შეწყვეტს წვენის გამოყოფას, ამოიღეთ კონუსები და გაწმინდეთ კამერა. მოაშორეთ კონუსების ქვეშ დაგროვილი ზედმეტი თესლი, რათა მათ ხელი არ შეუშალოს მოწყობილობის მუშაობას.

დაშლა და ხელახლა აწყობა

დაშლა

1. გამოწიეთ წვენის კონტეინერი და წვეთოვანი უჯრა.
2. თავსახურის მოსახსნელად, მთლიანად გახსენით და ცერა თითებით დააჭირეთ. თავსახური გამოეყოფა წვენის კამერიდან.
3. წვენის წვეთოვნების თავიდან ასაცილებლად, წინა სახელურით ამოიღეთ კონუსები და წვენის კამერა ერთად.
4. ერთი ხელით დაიჭირეთ ძრავის ძირი, მეორეთი კი წვენის კამერის წინა მხარე და ამოწიეთ ზემოთ წამყვანი ლილვებზე. კონუსები აიწევა წვენის კამერასთან ერთად. კონუსების ამოღება ასევე შესაძლებელია წვენის კამერიდან ცალკე, წამყვანი ლილვებიდან აწევით.
5. წვენის წვეთოვანი უჯრა ადვილად სრიალებს გასაწმენდად.

ხელახლა აწყობა

1. მოათავსეთ წვენის თასი ძრავის ძირზე, დარწმუნდით, რომ უკანა მხარეს გამოწეული გიდეები ეხება წამყვანი ლილვებს.
2. მიამაგრეთ კონუსები წამყვანი ლილვებზე.
3. დააბრუნეთ სახურავი თავდაპირველ ადგილას.
4. გადაწიეთ წვეთოვანი უჯრა სახელმძღვანელო რელსების გასწვრივ, დარწმუნდით, რომ წინა მხარეს ჩანართი სწორად არის დამაგრებული.
5. შემდეგ წვენის თასი გადაინაცვლებს თავის შესანახ პოზიციაში.

გაწმენდა და მოვლა

- ყველა მოსახსნელი ნაწილის ხელით გარეცხვა შესაძლებელია ცხელ საპნთან წყალში.
- ციტრუსის ქერქში ბუნებრივად ძლიერი ფერის პიგმენტების გამო, წვენის კამერამ დროთა განმავლობაში შეიძლება ფერი გაუფერულდეს.
- გასაწმენდად, დაზიანებულ ადგილას წაისვით საცხობი სოდის (ნატრიუმის ბიკარბონატის) და წყლის სქელი პასტა.
- გაიჩერეთ მთელი დამით და შემდეგ გარეცხეთ ცხელ საპნთან წყალში.
- არ გაწმინდოთ ძრავის ძირი ნესტიანი ქსოვილით და არასოდეს ჩაყოთ წყალში ან სხვა სითხეში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,
 თბილისი, საქართველო
 ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

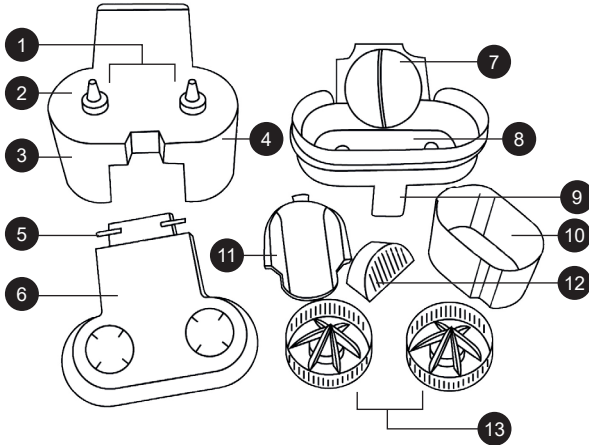
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- ¡El dispositivo está destinado exclusivamente a uso privado y no a uso comercial o profesional!
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al acoplar piezas accesorias, al limpiar el dispositivo o en caso de cualquier mal funcionamiento. Apague el dispositivo primero. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de tal manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable para detectar posibles daños. Si hay algún daño, no utilice el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo; consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo debe ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona cualificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté usando.

ES

- Utilice solo los accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse en exteriores.) Protégelo siempre de temperaturas de cero o inferiores.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Utilice el dispositivo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe funcionar cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las normativas. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de características.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones, se use incorrectamente o no sea reparado por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe utilizarse más si ha caído desde una altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de haber sido revisado por un profesional.
- Nunca lleve o tire del dispositivo sosteniendo el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- No fije las ventosas a superficies sensibles. Algunas pinturas o recubrimientos sintéticos pueden reaccionar negativamente con el material de las ventosas y ablandarlas. Esto podría causar que dejen marcas.
- No ejerza demasiada presión sobre el cono al exprimir para no bloquear el motor.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o por no seguir estas instrucciones.

CONOZCA SU EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS



1. Ejes de transmisión
2. Base del motor
3. Compartimento para el almacenamiento del cable (debajo del aparato)
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Varillas de guía de la tapa
6. Tapa con cuchilla de corte
7. Compartimento de corte
8. Cámara de exprimido
9. Palanca frontal de desmontaje
10. Recipiente para el zumo
11. Bandeja de goteo extraíble
12. Filtro para pulpa y semillas
13. Conos exprimidores con cestas filtrantes

FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el aparato a una toma de corriente y enciéndalo.
2. Presione el interruptor de encendido situado en el lateral de la base del motor en la posición "I" y asegúrese de que el recipiente para el zumo esté correctamente colocado.
3. Coloque una naranja en el compartimento de corte con la parte superior de la fruta orientada hacia el lado izquierdo del compartimento. Baje la tapa para cortar la naranja por la mitad. El exceso de zumo caerá en el recipiente.
4. Coloque las mitades de la naranja sobre los conos, una a la vez. Recuerde: ejerza presión sobre ambos conos simultáneamente para iniciar el funcionamiento.
5. Coloque otra naranja en el compartimento de corte.
6. Baje la tapa y, utilizando ambas manos a cada lado de la misma, aplique una presión firme. Esto iniciará el proceso de exprimido y cortará la naranja entera por la mitad. El zumo fluirá hacia el recipiente inferior. El aparato no funcionará si solo se presiona un cono: ambos conos deben tener fruta.
7. Cuando las mitades estén completamente exprimidas, deseche las cáscaras y repita los pasos 5 y 6 hasta que el recipiente de zumo esté lleno (aproximadamente 500 ml). No llene por encima de la línea de nivel MAX.
8. Deslice el recipiente para servir el zumo. La funda extraíble filtrará el exceso de pulpa y las semillas. Si prefiere una bebida con más fibra, simplemente retire la funda. La bandeja de goteo recogerá el zumo restante en la cámara de exprimido.

Se recomienda enjuagar los conos y la cámara de exprimido periódicamente cuando se preparen grandes cantidades de naranjas. Si el exprimidor deja de funcionar durante el uso, retire los conos y enjuague la cámara de exprimido para eliminar las semillas acumuladas debajo, que podrían impedir el correcto funcionamiento del aparato.

DESMONTAJE Y MONTAJE

Desmontaje

1. Deslice hacia fuera el recipiente para jugo y la bandeja recogegotas.
2. Para retirar la tapa, ábrala completamente y ejerza presión con los pulgares. La tapa se desprenderá junto con la cámara de exprimido.
3. Para evitar que el jugo gotee, retire los conos y la cámara de exprimido juntos, accionando la palanca frontal.

4. Sujete la base del motor con una mano y, con la otra, agarre la cámara de exprimido por la parte delantera y tire hacia arriba para sacarla de los ejes de transmisión. Los conos se levantarán junto con la cámara de exprimido. Los conos también pueden retirarse por separado de la cámara de exprimido simplemente levantándolos de los ejes de transmisión.
5. La bandeja recogegotas se desliza fácilmente hacia fuera para su limpieza.

Montaje

1. Coloque la cámara de exprimido sobre la base del motor, deslizando las lengüetas salientes en la parte trasera de los conos sobre los ejes de transmisión.
2. Coloque los conos en los ejes de transmisión.
3. Coloque la tapa en su posición original.

Deslice la bandeja recogegotas a lo largo de los rieles guía, asegurando que la lengüeta encaje correctamente.

El recipiente para jugo se deslizará luego a su posición para almacenamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Todas las piezas desmontables pueden lavarse a mano con agua caliente y jabón.
- Debido a los fuertes pigmentos naturales de la cáscara de los cítricos, la cámara de exprimido puede decolorarse.
- Para limpiarla, aplique una pasta espesa de bicarbonato de sodio y agua sobre la zona afectada.
- Deje actuar durante la noche y luego lave con agua caliente y jabón.
- Limpie la base del motor con un paño húmedo. No la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

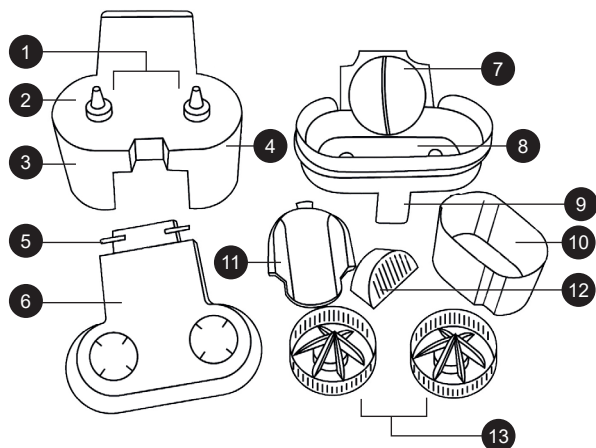
ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale o professionale!
- Staccare sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si collegano accessori, quando si pulisce il dispositivo o in caso di malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare eventuali danni. Se ci sono danni, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non è in uso.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per l'uso all'aperto.) Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di rimuoverlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente con messa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti, non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere più utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura da una certa altezza. Anche i danni invisibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare mai il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di un cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Non fissare i piedini a ventosa su superfici sensibili. Alcune vernici o rivestimenti sintetici possono reagire negativamente con il materiale dei piedini a ventosa, ammorbidendoli. Questo potrebbe causare la formazione di segni.
- Non esercitare troppa pressione sul cono durante la spremitura per evitare di bloccare il motore.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

CONOSCI IL TUO SPREMIAGRUMI



1. Alberi di trasmissione
2. Base del motore
3. Comparto per l'avvolgicavo (sotto l'apparecchio)
4. Interruttore di accensione/spegnimento
5. Aste di guida del coperchio
6. Coperchio con lama di taglio
7. Comparto per l'affettatura
8. Camera di spremitura
9. Leva anteriore per lo smontaggio
10. Contenitore del succo
11. Vassoio raccogliocce rimovibile
12. Filtro per polpa e semi
13. Coni spremitori con cestelli filtranti

FUNZIONAMENTO

1. Collegare la spina a una presa di corrente e accendere l'apparecchio.
2. Premere l'interruttore di accensione sul lato della base del motore in posizione "I" e assicurarsi che il contenitore del succo sia posizionato correttamente.
3. Posizionare un'arancia nello scomparto per l'affettatura con la parte superiore rivolta verso il lato sinistro dello scomparto. Abbassare il coperchio per tagliare l'arancia a metà. Il succo in eccesso scorrerà nel contenitore.
4. Posizionare le metà d'arancia sui coni, una alla volta. Ricordare: esercitare pressione su entrambi i coni contemporaneamente per avviare il funzionamento.
5. Posizionare un'altra arancia nello scomparto per l'affettatura.
6. Abbassare il coperchio e, utilizzando entrambe le mani ai lati, applicare una pressione decisa. Questo avvierà il processo di spremitura e taglierà l'arancia intera a metà. Il succo scorrerà nel contenitore sottostante. L'apparecchio non funzionerà se si esercita pressione su un solo cono: entrambi i coni devono essere caricati con frutta.
7. Quando le metà sono completamente spremute, eliminare le bucce e ripetere i passaggi 5 e 6 finché il contenitore del succo non è pieno (circa 500 ml). Non riempire oltre la linea MAX.
8. Far scorrere fuori il contenitore per servire il succo. L'inserto rimovibile tratterrà la polpa in eccesso e i semi. Se si preferisce una bevanda più ricca di fibre, rimuovere semplicemente l'inserto. Il vassoio raccogliocce raccoglierà il succo residuo nella camera di spremitura.

Si consiglia di risciacquare periodicamente i coni e la camera di spremitura quando si preparano grandi quantità di arance. Se lo spremiagrumi si ferma durante l'uso, rimuovere i coni e risciacquare la camera di spremitura per eliminare eventuali semi accumulati sotto i coni che potrebbero impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO

Smontaggio

1. Far scorrere verso l'esterno il contenitore del succo e il vassoio raccogliocce.
2. Per rimuovere il coperchio, aprirlo completamente e premere con i pollici. Il coperchio si staccherà insieme alla camera di spremitura.
3. Per evitare che il succo goccioli, rimuovere i coni e la camera di spremitura insieme, azionando la leva anteriore.
4. Tenere la base del motore con una mano e, con l'altra, afferrare la camera di spremitura nella parte anteriore e sollevarla verso l'alto oltre gli alberi di trasmissione. I coni si solleveranno insieme alla

camera di spremitura. I coni possono anche essere rimossi separatamente dalla camera di spremitura semplicemente sollevandoli dagli alberi di trasmissione.

5. Il vassoio raccogliogocce si estrae facilmente per la pulizia.

Rimontaggio

1. Posizionare la camera di spremitura sulla base del motore, facendo scorrere le linguette sporgenti nella parte posteriore dei coni sugli alberi di trasmissione.
2. Posizionare i coni sugli alberi di trasmissione.
3. Rimettere il coperchio nella sua posizione originale.

Far scorrere il vassoio raccogliogocce lungo le guide, assicurandosi che la linguetta si inserisca correttamente nella posizione.

Il contenitore del succo può quindi essere fatto scorrere nella posizione di conservazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Tutte le parti rimovibili possono essere lavate a mano in acqua calda e sapone.
- A causa dei forti pigmenti naturali presenti nella buccia degli agrumi, la camera di spremitura può scolorirsi.
- Per la pulizia, applicare una pasta densa di bicarbonato di sodio e acqua sulla zona interessata.
- Lasciare agire per tutta la notte e poi lavare con acqua calda e sapone.
- Pulire la base del motore con un panno umido. Non immergerla in acqua o in altri liquidi.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

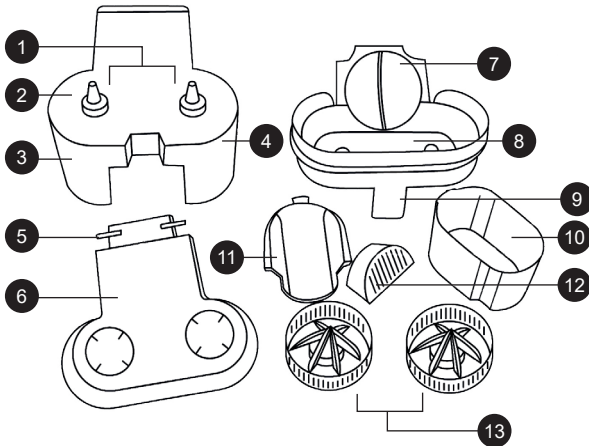
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраните инструкции, гарантийный сертификат, чек о покупке и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, когда устанавливаются дополнительные части, очищается устройство или возникает помеха. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для вашего устройства делайте это таким образом, чтобы дети не имели к нему доступа. Обеспечьте, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не следует использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями, или не имеющими достаточного опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и техническое обслуживание должны производиться только взрослыми, а не детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, лучше обратитесь за помощью к авторизованному специалисту в случае проблем.
- Из соображений безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур может быть заменен только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания или аналогичного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и тому подобного.

- Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайте от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство попадает в воду, выньте его из воды, вынув шнур из розетки. Не касайтесь источника воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно использоваться только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или при неправильном использовании или непрофессиональном ремонте, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- После падения на твердую поверхность с высоты устройство больше не должно использоваться. Даже невидимые повреждения могут привести к негативным последствиям для функциональной безопасности устройства. Устройство может использоваться только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за разрыва кабеля. Не гните, не зажимайте и не тяните силовую кабель через острые края.
- Не прикрепляйте ножки с присосками к чувствительным поверхностям. Некоторые краски или синтетические покрытия могут отрицательно реагировать на материал ножек с присосками и размягчать их. Это может привести к появлению следов.
- Не прилагайте слишком много усилий к конусу при отжиме, чтобы не заблокировать мотор.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОЕЙ ЦИТРУСОВОЙ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ



1. Приводные валы
2. Корпус мотора
3. Отсек для хранения шнура (на нижней стороне устройства)
4. Выключатель питания (вкл./выкл.)
5. Направляющие штифты крышки
6. Крышка с режущим лезвием
7. Отсек для нарезки
8. Камера для отжима сока
9. Передний рычаг для разборки
10. Контейнер для сока
11. Съёмный поддон для сбора капель
12. Сито для косточек и мякоти
13. Конусы для отжима с фильтрующими корзинами

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Подключите устройство к розетке и включите его.
2. Переведите выключатель питания, расположенный на боковой стороне корпуса мотора, в положение «I» и убедитесь, что контейнер для сока установлен правильно.
3. Поместите апельсин в отсек для нарезки так, чтобы верхняя часть апельсина была направлена влево. Опустите крышку, чтобы разрезать апельсин пополам. Излишки сока попадут в контейнер.
4. Поместите половинки апельсина на конусы по одной. Помните: необходимо одновременно надавливать на оба конуса, чтобы начать работу.
5. Положите следующий апельсин в отсек для нарезки.
6. Опустите крышку и, используя обе руки по бокам, сильно нажмите. Это запустит процесс отжима и разрежет апельсин пополам. Сок будет стекать в контейнер ниже. Устройство не будет работать, если давление прикладывается только к одному конусу — оба конуса должны быть загружены фруктами.
7. Когда половинки полностью отжаты, удалите кожуру и повторите шаги 5 и 6, пока контейнер не заполнится (приблизительно 500 мл). Не заполняйте выше линии MAX.
8. Извлеките контейнер для подачи сока. Съёмная вставка задержит избыточную мякоть и косточки. Если вы предпочитаете напиток с большим количеством клетчатки, просто снимите вставку. Поддон для капель соберёт остатки сока из камеры отжима.

Рекомендуется периодически промывать конусы и камеру отжима при приготовлении больших количеств апельсинов. Если соковыжималка перестала работать во время использования, снимите конусы и промойте камеру отжима, чтобы удалить излишки косточек, которые могли застрять под конусами и препятствовать работе устройства.

РАЗБОРКА И СБОРКА

Разборка

1. Выдвиньте контейнер для сока и поддон для сбора капель.
2. Чтобы снять крышку, полностью откройте её и надавите большими пальцами. Крышка отсоединится вместе с соковыжимательной камерой.
3. Чтобы предотвратить капание сока, снимите конусы и соковыжимательную камеру вместе, используя передний рычаг.
4. Удерживайте основание двигателя одной рукой, а другой рукой возьмитесь за переднюю часть соковыжимательной камеры и поднимите её вверх, сняв с приводных валов. Конусы поднимутся

вместе с соковыжимательной камерой. Конусы также можно снять отдельно, просто подняв их с приводных валов.

5. Поддон для сбора капель легко выдвигается для очистки.

Сборка

1. Установите соковыжимательную камеру на основание двигателя, вставив выступающие направляющие на задней части конусов в приводные валы.

2. Установите конусы на приводные валы.

3. Верните крышку в исходное положение.

Вставьте поддон для сбора капель вдоль направляющих, чтобы язычок правильно зафиксировался. Контейнер для сока затем можно задвинуть на место для хранения.

ОЧИСТКА И УХОД

- Все съёмные детали можно мыть вручную в горячей мыльной воде.
- Из-за сильных природных красителей, содержащихся в кожуре цитрусовых, соковыжимательная камера может изменить цвет.
- Для очистки нанесите густую пасту из пищевой соды и воды на загрязнённый участок.
- Оставьте на ночь, затем промойте горячей мыльной водой.
- Протрите основание двигателя влажной тканью. Не погружайте его в воду или другие жидкости.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

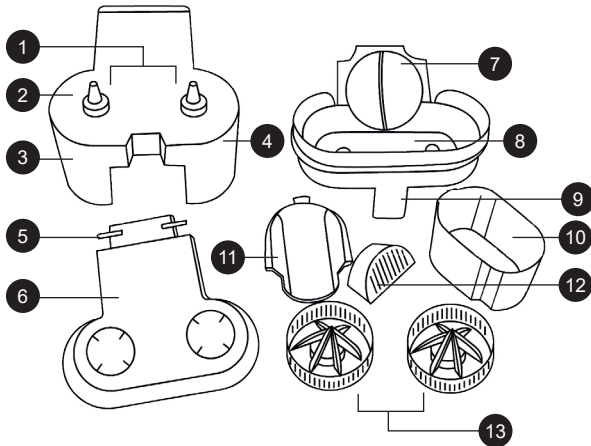
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzuesin e përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që voltage e vlerësuar është e njëjtë me atë tension që ju përdorni.
- Ju lutemi ruani udhëzuesit, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me mbulim të brendshëm!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, jo për përdorim profesional!
- Hiqni gjithmonë prizin nga murrja kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesët e aksesoreve, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë shqetësim. Fikni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni prizin, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ato pa mbikëqyrje me pajisjen. Si rrjedhojë, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në pajisje. Merrni kujdes që të siguroheni që kablli nuk rënkojë.
- Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëme. Nëse ka dëme të çdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me material mbulimi si qese plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët në moshë 8 vjeç dhe më sipër dhe persona me aftësi fizike, sensorike, ose mendore, ose mungesë përvojë dhe dije, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë dhënë udhëzime për të përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabllë energjie të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabllë e njëjtë nga prodhuesi, departamenti i shërbimit të klientit tonë, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Ruajini pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, cepave të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe çaktivizoni atë kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnizuesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është projektuar për të përdorur jashtë). Mbikëqyrni gjithmonë kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos e përdorni pranë ujit (banjë, lavabo, etc.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thatë.
- Nëse pajisja bie në ujë, çaktivizoni atë para se ta nxirrni nga uji. Mos prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të evituar rrezikun e tronditjes elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e parashikuar.
- Kjo pajisje duhet të funksionojë vetëm kur është e lidhur me një murrje të tokësuar të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltage furnizimi përputhet me tensionin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të përcaktuara në udhëzimet ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të rrafshët dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më pas, në rast se bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tundni pajisjen duke mbajtur prizën e energjisë, pasi ka rrezik nga një shkurtim i kablllovës. Mos i përkulni, mos i mbani, ose mos i tundni kabllon e energjisë mbi cepa të mprehtë.
- Mos i vendosni këmbët me thithje në sipërfaqe të ndjeshme. Disa bojra ose veshje sintetike mund të reagojnë keq me materialin e këmbëve me thithje dhe t'i zbutin ato. Kjo mund të shkaktojë që ato të lënë shenja.
- Mos ushtroni shumë presion në kon gjatë shtrydhjes për të mos bllokuar motorin.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i pasaktë ose mosbindja ndaj këtyre udhëzimeve.

NJIHNI SHTRYDHËSEN TUAJ TË AGRUMEVE



1. Boshtet e lëvizjes
2. Baza e motorit
3. Ndarja për ruajtjen e kablos (poshtë pajisjes)
4. Ndërprerësi i ndezjes/fikjes
5. Shufrat udhëzuese të kapakut
6. Kapaku me teh prerës
7. Ndarja e prerjes
8. Dhoma e shtrydhjes
9. Leva e përparme për çmontim
10. Enë për lëngun
11. Tavë pikimi e lëvizshme
12. Sitë për farat dhe tulin
13. Konë shtrydhëse me shporta filtruese

PËRDORIMI

1. Futeni pajisjen në prizë dhe ndizeni.
2. Shtypni ndërprerësin e energjisë anash bazës së motorit në pozicionin "I" dhe sigurohuni që ena e lëngut të jetë vendosur siç duhet.
3. Vendosni një portokall në ndarjen e prerjes me pjesën e sipërme të kthyer nga ana e majtë. Ulni kapakun për të prerë portokallin përgjysmë. Lëngu i tepërt do të rrjedhë në enën e lëngut.
4. Vendosni gjysmat e portokallit mbi konet, një nga një. Mbani mend: ushtroni presion mbi të dy konet njëkohësisht për të filluar funksionimin.
5. Vendosni një tjetër portokall në ndarjen e prerjes.
6. Ulni kapakun dhe, duke përdorur të dy duart në të dy anët, ushtroni presion të fortë. Kjo do të fillojë procesin e shtrydhjes dhe do të presë portokallin e plotë në gjysmë. Lëngu do të rrjedhë në enën poshtë. Pajisja nuk do të funksionojë nëse shtypni vetëm një kon – të dy konet duhet të kenë fruta.
7. Kur gjysmat janë shtrydhur plotësisht, hidhni lëkurat dhe përsëritni hapat 5 dhe 6 derisa ena të mbushet (rreth 500 ml). Mos e mbushni mbi vijën MAX.
8. Nxirri enën për të shërbyer lëngun. Mbulesa e lëvizshme do të mbajë tulin dhe farat e tepërta. Nëse preferoni një pije me më shumë fibra, thjesht hiqni mbulesën. Tava e pikimit do të mbledhë lëngun e mbetur në dhomën e shtrydhjes.

Rekomandohet që konet dhe dhoma e shtrydhjes të shpëlahen herë pas here gjatë përgatitjes së sasive të mëdha të portokalleve. Nëse shtrydhësja ndalon gjatë përdorimit, hiqni konet dhe shpëlani dhomën e shtrydhjes për të hequr farat e tepërta që mund të jenë bllokuar poshtë konëve dhe të pengojnë funksionimin e pajisjes.

ÇMONTIMI DHE RIMBAJTJA

Çmontimi

1. Rrëshqitni jashtë enën e lëngut dhe tabakanë e pikimit.
2. Për të hequr kapakun, hapeni plotësisht dhe ushtroni presion me gishtat e mëdhenj. Kapaku do të shkëputet së bashku me dhomën e shtrydhjes.
3. Për të parandaluar pikimin e lëngut, hiqni konet dhe dhomën e shtrydhjes së bashku duke përdorur levën e përparme.
4. Mbani bazën e motorit me njërin dorë dhe me tjetrën kapni pjesën e përparme të dhomës së shtrydhjes, pastaj ngrijeni mbi boshtet lëvizëse. Konet do të ngrihen së bashku me dhomën e shtrydhjes. Konet gjithashtu mund të hiqen veçmas, duke i ngritur thjesht nga boshtet lëvizëse.
5. Tabakaja e pikimit rrëshqitet lehtësisht për pastrim.

Rimbajtja (Montimi përsëri)

1. Vendosni dhomën e shtrydhjes mbi bazën e motorit, duke rrëshqitur kunjat e dala në pjesën e pasme të koneve mbi boshtet lëvizëse.
 2. Vendosni konet mbi boshtet lëvizëse.
 3. Vendosni kapakun në pozicionin e tij origjinal.
- Rrëshqitni tabakanë e pikimit përgjatë udhëzuesve, duke siguruar që gjuha e vogël të fiksohet saktë në vend.

Enën e lëngut më pas mund ta rrëshqitni në vend për ruajtje.

PASRTIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Të gjitha pjesët e lëvizshme mund të lahen me dorë në ujë të nxehtë me sapun.
- Për shkak të ngjyresve natyralë të fortë në lëkurën e agrumeve, dhoma e shtrydhjes mund të ndryshojë ngjyrë.
- Për pastrim, aplikoni një pastë të trashë nga soda e bukës (bikarbonat natriumi) dhe uji në zonën e prekur.
- Lëreni të qëndrojnë gjatë natës dhe më pas lajeni me ujë të nxehtë me sapun.
- Fshini bazën e motorit me një leckë të lagur. Mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

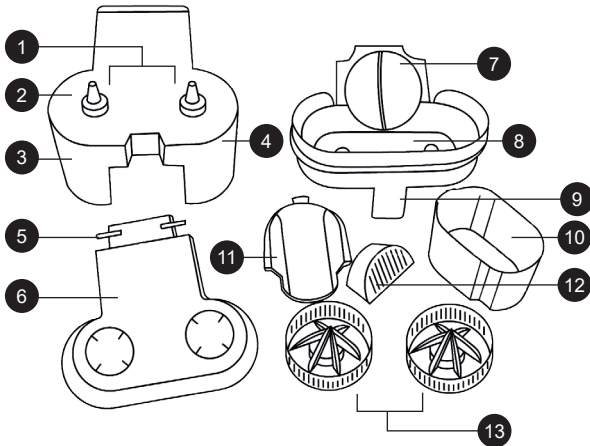
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt kérjük, alaposan olvassa el az útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik az Ön által használt feszültséggel.
- Őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, a vásárlási bizonylatot és, ha lehetséges, a kartondobozt a belső csomagolással!
- Az eszköz kizárólag magánhasználatra készült, nem kereskedelmi vagy szakmai használatra!
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, amikor az eszközt nem használja, amikor kiegészítő alkatrészeket csatlakoztat, az eszközt tisztítja, vagy ha zavar lép fel. Először kapcsolja ki az eszközt. Húzza a dugót, ne a kábelt.
- A gyermekek védelme érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül az eszközzel. Ezért, amikor az eszközt elhelyezi, ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközt és a kábelt a sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülés van, az eszközt nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel. Ne hagyja, hogy a gyermekek csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- Ez az eszköz 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint olyan személyek számára használható, akik fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal rendelkeznek, vagy tapasztalat és tudás hiányában vannak, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak az eszköz biztonságos használatáról és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a karbantartást nem szabad gyermekeknek végeznie, hacsak nem 8 év alattiak és felügyelet alatt állnak.
- Ne próbálja meg saját maga javítani az eszközt, hanem forduljon egy hivatalos szakemberhez problémák esetén.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült hálózati vezetéket csak azonos típusú vezetékre cserélheti, amelyet a gyártó, a vevőszolgálatunk vagy hasonlóan képzett személy biztosít.
- Tartsa az eszközt és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki az eszközt, és húzza ki a konnektorból, amikor nem

használja.

- Csak az eredeti kiegészítőket használja, amelyeket a szállító biztosít.
- Ne használja az eszközt kültéren. (Kivéve, ha az eszközt kültéri használatra tervezték.) Mindig védje a nulla vagy a nulla alatti hőmérsékletektől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdő, mosdó stb.). Az eszközt nem szabad esőnek vagy nedvességnek kitenni. Csak akkor használja az eszközt, ha a kezei szárazak.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiemeli a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. Az eszközt szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használja. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja az eszközt kizárólag a tervezett célra.
- Az eszközt csak földelt konnektorról üzemeltesse, amelyet a szabályoknak megfelelően telepítettek. Győződjön meg róla, hogy a tápegység feszültsége megegyezik a típusjelzőn megadott feszültséggel.
- Az eszköz olyan céllal történő használatából eredő károk, amelyek eltérnek az utasításokban megadottaktól, nem megfelelő használatból vagy szakemberek általi nem javításból származnak, nem tartoznak a garanciába.
- Mindig sík és vízszintes felületen használja az eszközt.
- Az eszközt ne használja többé, ha kemény felületre esett le magasságból. Még a láthatatlan sérülések is negatívan befolyásolhatják az eszköz működési biztonságát. Az eszközt csak szakember általi ellenőrzés után használhatja.
- Soha ne szállítsa vagy húzza az eszközt a tápkábelt tartva, mivel a kábelszakadás rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa, ne szorítsa, és ne húzza a tápkábelt éles szélek felett.
- Ne rögzítse a szívó talpakat érzékeny felületekhez. Néhány festék vagy szintetikus bevonat negatívan reagálhat a szívó talpak anyagával, és megpuhíthatja azokat. Ez nyomokat hagyhat.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a kúpon, amikor facsar, hogy elkerülje a motor megakadását.
- Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.

ISMERJE MEG CITRUSPRÉSÉT



1. Meghajtótengelyek
2. Motortalp
3. Kábeltároló rekesz (a készülék alatt)
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Fedélvezető rudak
6. Vágókéssel ellátott fedél
7. Szeletelő rekesz
8. Préskamra
9. Elülső kioldókar
10. Gyümölcslétartály
11. Levehető csepegtetőtálca
12. Mag- és rostszűrő
13. Préskúpok szűrőkosarakkal

HASZNÁLAT

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, majd kapcsolja be.
2. Nyomja meg a motortalp oldalán található kapcsolót az „I” állásba, és győződjön meg arról, hogy a létartály megfelelően van a helyén.
3. Helyezzen egy narancsot a szeletelő rekeszbe úgy, hogy a gyümölcs teteje a bal oldal felé nézzon. Engedje le a fedelet, hogy a narancsot félbevágja. A felesleges lé a tartályba folyik.
4. Helyezze a fél narancsokat a kúpokra egyenként. Ne feledje: egyszerre nyomja meg mindkét kúpot a működés elindításához.
5. Helyezzen egy másik narancsot a szeletelő rekeszbe.
6. Engedje le a fedelet, és mindkét kezével, a fedél két oldalán, gyakoroljon határozott nyomást. Ezzel elindul a préselési folyamat, és a narancs egészben kettévágódik. A lé az alatta lévő tartályba folyik. A készülék nem működik, ha csak az egyik kúpot nyomja meg – mindkét kúpon kell gyümölcsnek lennie.
7. Amikor a fél narancsok teljesen kipréselődtek, dobja ki a héjat, és ismételje meg az 5–6. lépéseket, amíg a tartály megtelik (kb. 500 ml). Ne töltse a MAX jelzés fölé.
8. Húzza ki a létartályt a lé felszolgálásához. A kivehető betét visszatartja a rostot és a magokat. Ha rostosabb italt szeretne, egyszerűen távolítsa el a betétet. A csepegtetőtálca felfogja a préskamrában maradt levet.

Ajánlott időnként kiöblíteni a kúpokat és a préskamrát, ha nagyobb mennyiségű narancsot készít.

Ha a citrusprés működés közben leáll, vegye le a kúpokat, és öblítse ki a préskamrát, hogy eltávolítsa esetleg alul rekedt magokat, amelyek akadályozhatják a készülék működését.

SZÉTSZERELÉS ÉS ÖSSZESZERELÉS

Szétszerelés

1. Húzza ki a gyümölcslétartályt és a csepegtetőtálcat.
2. A fedél eltávolításához nyissa fel teljesen, majd nyomja meg a hüvelykujjával. A fedél a facsarókamrával együtt leemelhető.
3. A gyümölcslé csöpögésének elkerülése érdekében a kúpokat és a facsarókamrát együtt távolítsa el az elülső kar működtetésével.
4. Egyik kezével tartsa a motoralapot, a másikkal fogja meg a facsarókamrát elől, és emelje fel a hajtótengelyekről. A kúpok a facsarókamrával együtt emelkednek fel. A kúpok külön is eltávolíthatók, egyszerűen leemelve őket a hajtótengelyekről.
5. A csepegtetőtálca könnyen kicsúsztható a tisztításhoz.

Összeszerelés

1. Helyezze a facsarókamrát a motoralapra úgy, hogy a hátsó részen lévő kiálló füleket a hajtótengelyekre csúsztatja.
 2. Helyezze a kúpokat a hajtótengelyekre.
 3. Helyezze vissza a fedelet az eredeti helyére.
- Az útmutató sínek mentén csúsztassa vissza a csepegtetőtálcát, ügyelve arra, hogy a kis fül megfelelően a helyére kerüljön.
- A gyümölcsletartály ezután a tárolási helyére csúsztatható.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden levehető alkatrész kézzel, forró szappanos vízben mosható el.
- A citrusfélék héjában lévő erős természetes színezőanyagok miatt a facsarókamra elszíneződhet.
- A tisztításhoz vigyen fel egy sűrű pasztát szódabikarbónából és vízből az érintett területre.
- Hagyja állni egy éjszakán át, majd mossa el forró szappanos vízben.
- A motoralapot nedves ruhával törölje le. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahazsnosítás céljából.

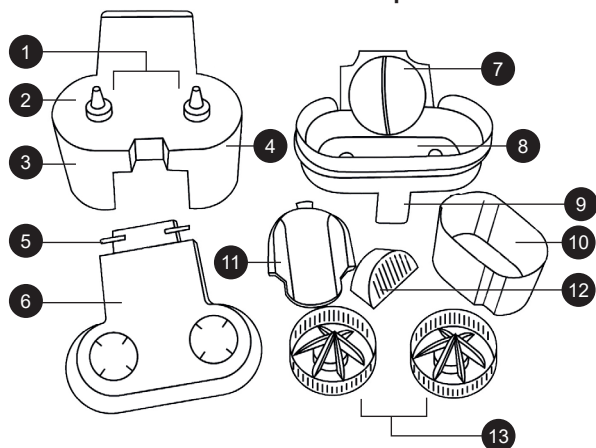
ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да го користите овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали оценетиот напон е истиот како напонот кој го користите.
- Ве молиме зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот фискал и, ако е можно, картонот со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш исклучете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога се прикачуваат додатоците, кога се чисти уредот или кога настанува непријатност. Пред тоа исклучете го уредот. Извлекете го приклучокот, не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните апарати, никогаш не ги оставајте надзор на уредот. Затоа, при избор на локација за вашиот уред, изберете ја така да децата немаат пристап до уредот. Внимавајте да не виси кабелот.
- Редовно тестирајте го уредот и кабелот за штета. Доколку има некаква штета, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте на децата да се играат со уредот. Не дозволувајте на децата да се играат со пакувањето како пластични кеси.
- Овој апарат може да се користи од деца на возраст од 8 години и повеќе и од лица со физички, сензорни или ментални инвалидитети, или недостаток на искуство и знаење, под услов дека се надзоруваат или добиле упатства како безбедно да го користат апаратот и разбираат можните опасности. Чистењето и корисничкото одржување не треба да го вршат децата, освен ако се под 8 години и без надзор.
- Не поправајте го уредот сами, туку се консултирајте со овластен стручњак во случај на проблем.
- За безбедносни причини, испуканиот или оштетениот главен кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри резони и слично.

- Исклучете го уредот и извлекете го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци кои ги обезбедува испорачувачот.
- Не користете го уредот надвор. (Освен ако уредот е дизајниран за користење надвор.) Секогаш се заштитете од нула или под-нултите температури.
- Никогаш не користете покрај вода (купатило, када итн.). Апаратот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога рацете се суви.
- Доколку уредот падне во вода, извлекете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред да се користи повторно. За избегнување на ризик од електричен шок, не чистете го уредот со вода или го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменски цели.
- Овој уред мора да се работи само кога е поврзан на заземјен штекер инсталиран според прописите. Обезбедете се дека напонот на напојување одговара на напонот наведен на типската плоча.
- Штетите кои настануваат кога уредот секористи за цели различни од тие наведени во упатствата, или кога се користи неправилно или не е поправен од страна на стручњаци не се покриваат со гаранција.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Не фиксирајте ги вентилационите нозиња на осетливи површини. Некои бои или синтетски покривачи може да реагираат негативно со материјалот на вентилационите нозиња и да ги омекнеат. Ова може да предизвика оставање на марки.
- Не применувајте преголем притисок на конусот при цедење за да не го згушнете моторот.
- Не фиксирајте ги подлогите за смокање на осетливи површини. Некои бои или синтетски покривки може негативно да реагираат со материјалот на подлогите за смокање и да ги омекнат, што може да предизвика оставање на следи.
- Не применувајте премногу притисок на конусот додека смокчувате за да не го загрозите моторот.
- Не се презема одговорност во случај на штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.

ПОЗНАНСТВО СО ВАШИОТ ЦИТРУС ПРЕС



1. Погонски вратило
2. База на моторот
3. Простор за чување на кабелот (под уредот)
4. Копче за вклучување/исклучување
5. Водечки шипки на капакот
6. Капак со сечило за сечење
7. Простор за сечење
8. Комора за цедење сок
9. Преден лост за расклопување
10. Сад за сок
11. Извлекувачка тава за цедење
12. Цедило за семки и пулпа
13. Цедечни конуси со филтер кошници

РАБОТА СО УРЕДОТ

1. Вклучете го уредот во електричната мрежа и вклучете го.
2. Притиснете го прекинувачот на страната од базата на моторот во положба „I“ и уверете се дека садот за сок е правилно поставен.
3. Ставете портокал во просторот за сечење со горниот дел свртен кон левата страна на просторот. Спуштете го капакот за да го пресечете портокалот на половини. Прекумерниот сок ќе тече во садот за сок.
4. Поставете ги половинките портокал на конусите една по една. Запомнете: притиснете ја и двете конуси истовремено за да започне работата.
5. Ставете уште еден портокал во просторот за сечење.
6. Спуштете го капакот и со двете раце од двете страни на капакот применете цврст притисок. Ова ќе го започне процесот на цедење и целиот портокал ќе се пресече на половини. Сокот ќе тече во садот подолу. Уредот нема да работи ако се врши притисок само на еден конус – и двата конуса мора да бидат наполнети со овошје.
7. Кога половинките целосно ќе се исцедат, отфрлете ја кората и повторете ги чекорите 5 и 6 додека садот за сок не се наполни (приближно 500 мл). Не полнете над линијата MAX.
8. Извлечете го садот за да го послужите сокот. Извлекувачкиот елемент ќе го задржи вишокот пулпа и семки. Ако сакате напиток со повеќе влакна, едноставно отстранете го елементот. Тавата за цедење ќе собере остаток од сокот во комората за цедење.

Препорачливо е периодично да ги исплакувате конусите и комората за цедење при подготовка на поголеми количини портокали. Ако соковникот престане да работи за време на користење, отстранете ги конусите и исплакнете ја комората за да ги отстраните семките кои можат да се заглават под конусите и да го спречат правилното работење на уредот.

РАЗГРАДУВАЊЕ И СОЕДИНУВАЊЕ

Разградба

1. Извлечете ја садот за сок и тавата за капење.
2. За да го отстраните капакот, целосно отворете го и применете притисок со палците. Капакот ќе се оддели заедно со комората за цедење.
3. За да спречите истекување на сок, отстранете ги конусите и комората за цедење заедно, користејќи го предниот лост.

4. Држете ја моторната база со една рака, а со другата фатете ја предната страна на комората за цедење и повлечете ја нагоре преку вратилата за пренос. Конусите ќе се подигнат заедно со комората за цедење. Конусите може да се отстранат и посебно од комората за цедење, едноставно подигајќи ги од вратилата за пренос.
5. Тавата за капење едноставно се извлекува за чистење.

Соединување (монтажа)

1. Поставете ја комората за цедење на моторната база, така што издигнатите јазли на задната страна на конусите ќе легнат на вратилата за пренос.
 2. Поставете ги конусите на вратилата за пренос.
 3. Вратете го капакот на неговата оригинална положба.
- Плџнете ја тавата за капење по водичите, осигурувајќи се дека јазичето се поставува правилно на место.
- Садот за сок потоа може да се постави на своето место за чување..

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Сите одвојливи делови може да се мијат рачно во топла сапуница.
- Поради силните природни бои во кората на цитрусите, комората за цедење може да се промени бојата.
- За чистење, нанесете густа паста од сода бикарбона и вода на погодената област.
- Оставете да делува преку ноќ, потоа измијте во топла сапуница.
- Избришете ја моторната база со влажна крпа. Не ја потопувајте во вода или други течности.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

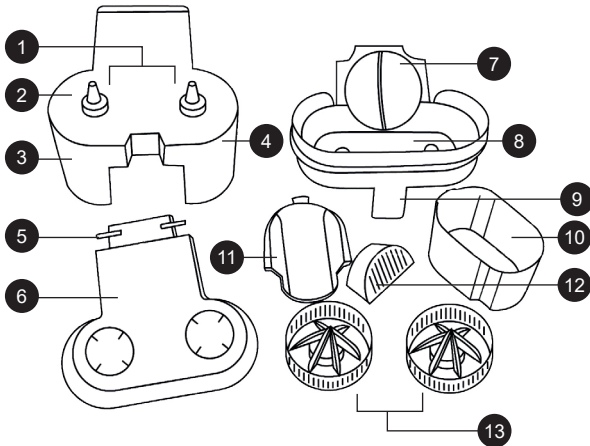
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, por favor, leia o manual de instruções cuidadosamente.
- Verifique se a voltagem nominal é a mesma que a voltagem que você utiliza.
- Por favor, mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico e não para uso comercial, nem profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar peças acessórios, ao limpar o aparelho, ou sempre que ocorrer algum problema. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para o seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não esteja pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente em busca de danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser usado.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho. Não deixe crianças brincarem com materiais de embalagem como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e entendam os possíveis perigos. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e sob supervisão.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de rede quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada similar.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e semelhantes.
- Desligue o aparelho e retire o plugue quando não estiver usando o

aparelho.

- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não use o aparelho ao ar livre. (A menos que o aparelho seja projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.
- Nunca use próximo à água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho apenas quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser utilizado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
- Use o aparelho apenas para o fim a que se destina.
- Este aparelho só deve ser operado quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a voltagem de alimentação corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorram quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é usado de forma inadequada ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser usado após cair sobre uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, aperte ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Não fixe as ventosas em superfícies sensíveis. Algumas tintas ou revestimentos sintéticos podem reagir negativamente com o material das ventosas e amolecê-las, o que pode causar marcas.
- Não aplique pressão excessiva no cone durante o processo de extração para não sobrecarregar o motor.
- Não nos responsabilizamos por danos causados por uso inadequado ou falha em cumprir estas instruções.

CONHEÇA O SEU ESPREMEDOR DE CITRINOS



1. Eixos de acionamento
2. Base do motor
3. Compartimento de armazenamento do cabo (na parte inferior da unidade)
4. Interruptor liga/desliga
5. Hastes de encaixe da tampa
6. Tampa com lâmina de corte
7. Compartimento de fatiar
8. Câmara de extração
9. Alavanca frontal de desmontagem
10. Recipiente de sumo
11. Bandeja de gotejamento removível
12. Peneira para caroços e polpa
13. Cones do espremedor com cestos filtrantes

FUNCIONAMENTO

1. Ligue o aparelho à tomada elétrica e ligue-o.
2. Pressione o interruptor de alimentação na lateral da base do motor para a posição "I" e certifique-se de que o recipiente de sumo está corretamente posicionado.
3. Coloque uma laranja no compartimento de fatiar com o topo da laranja voltado para o lado esquerdo do compartimento. Baixe a tampa para cortar a laranja ao meio. O excesso de sumo escorrerá para o recipiente.
4. Coloque as metades da laranja nos cones, uma de cada vez. Lembre-se: é necessário aplicar pressão em ambos os cones simultaneamente para iniciar a operação.
5. Coloque outra laranja no compartimento de fatiar.
6. Baixe a tampa e, usando ambas as mãos em cada lado da tampa, aplique uma pressão firme. Isto iniciará a extração e cortará a laranja inteira ao meio. O sumo fluirá para o recipiente abaixo. O aparelho não funcionará se houver pressão apenas num cone — ambos devem estar carregados com fruta.
7. Quando as metades estiverem totalmente espremidas, descarte as cascas e repita os passos 5 e 6 até o recipiente de sumo estar cheio (aproximadamente 500 ml). Não ultrapasse a linha MAX.
8. Deslize o recipiente para servir o sumo. A manga removível irá reter o excesso de polpa e quaisquer sementes; se preferir uma bebida com mais fibras, basta remover a manga. A bandeja de gotejamento recolherá qualquer sumo restante na câmara.

Recomenda-se enxaguar periodicamente os cones e a câmara de extração ao preparar grandes quantidades de laranjas.

Se o espremedor parar durante o uso, remova os cones e enxágue a câmara para eliminar o excesso de sementes que possam ficar presas sob os cones e impedir o funcionamento do aparelho.

DESMONTAGEM E MONTAGEM

Desmontagem

1. Retire o recipiente de sumo e a bandeja de gotejamento.
2. Para remover a tampa, abra-a totalmente e aplique pressão com os polegares. A tampa soltará da câmara de extração.
3. Para evitar pingos de sumo, remova os cones e a câmara de extração juntos, acionando a alavanca frontal.
4. Segure a base do motor com uma mão e, com a outra, segure a câmara de extração pela frente e puxe-a para cima sobre os eixos de acionamento. Os cones irão levantar juntamente com a câmara. Os cones também podem ser removidos separadamente, bastando levantá-los dos eixos.
5. A bandeja de gotejamento desliza facilmente para fora para limpeza.

Montagem

1. Coloque a câmara de extração sobre a base do motor, encaixando as saliências traseiras da câmara nos eixos de acionamento.
2. Coloque os cones nos eixos.
3. Recoloque a tampa na sua posição original.
4. Deslize a bandeja de gotejamento ao longo dos trilhos, encaixando a aba frontal na posição. O recipiente de sumo poderá então ser deslizado para o local de armazenamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Todas as partes removíveis podem ser lavadas à mão com água quente e sabão.
- Devido à forte coloração natural da casca dos frutos cítricos, a câmara de extração pode descolorir.
- Para limpar, aplique na área afetada uma pasta espessa de bicarbonato de sódio e água.
- Deixe agir durante a noite e lave com água quente e sabão.
- Não limpe a base do motor com um pano úmido. Não a mergulhe em água ou qualquer outro líquido.

Descarte correto deste produto

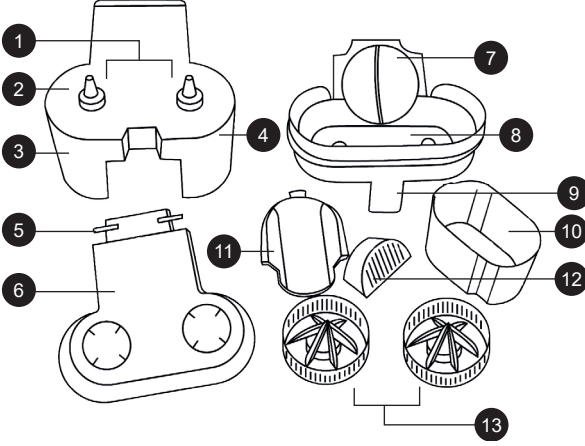


- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يرجى التأكد من أن الجهد المقدر هو نفس الجهد الذي استخدمته.
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات وشهادة الضمان وإيصال البيع، وإذا أمكن، الكرتون مع العبوة الداخلية.
- الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند توصيل أجزاء الملحقات أو تنظيف الجهاز أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب القابس وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا بدون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند تحديد موقع جهازك، افعل ذلك بطريقة لا تسمح للأطفال بالوصول إلى الجهاز. احرص على التأكد من عدم تعليق الكابل.
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام بحثًا عن أي تلف. في حالة وجود أي نوع من التلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من إصابات جسدية أو حسية أو عقلية، أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أقل من 8 سنوات وغير خاضعين للإشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيرًا معتمدًا في حالة حدوث مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك التيار الكهربائي المكسور أو التالف إلا بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل.
- احفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي عندما لا تستخدمه.
- استخدم الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد فقط.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الهواء الطلق). احمِ الجهاز دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). لا ينبغي تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز للغرض المقصود فقط.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس أرضي مثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة النوع.
- لا يغطي الضمان الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل خبراء.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي.
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد ذلك، في حالة السقوط على سطح صلب من ارتفاع. حتى الضرر غير المرئي قد يسبب تأثيرات سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يجوز استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل متخصص.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا عن طريق الإمساك بمقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث ماس كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تتنهي أو تضغط أو تسحب سلك الطاقة فوق الحواف الحادة.
- لا تثبت أقدام الشفط على الأسطح الحساسة. قد تتفاعل بعض الدهانات أو الطلاء الصناعي بشكل سلبي مع مادة أقدام الشفط وتلينها وقد يتسبب ذلك في ترك علامات عليها.
- لا تضغط كثيرًا على المخروط أثناء العصر حتى لا يتعطل المحرك.
- لا تتحمل أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.

تعرف على عصارتك الخاصة بالحمضيات



1. محاور القيادة
2. قاعدة المحرك
3. (حجرة تخزين السلك (تحت الوحدة
4. مفتاح التشغيل/الإيقاف
5. أعمدة توجيه الغطاء
6. غطاء مزود بشفرة قطع
7. حجرة التقطيع
8. حجرة عصر العصير
9. رافعة الفك الأمامية
10. وعاء العصير
11. صينية تصريف قابلة للإزالة
12. منخل للبذور واللبن
13. مخاريط العصر مع سلال الترشيح

طريقة التشغيل

1. قم بتوصيل الجهاز بمقبس الطاقة وقم بتشغيله
2. وتأكد من أن وعاء العصير في مكانه الصحيح "1" اضغط على مفتاح التشغيل الموجود بجانب قاعدة المحرك في وضع
3. ضع البرتقالة في حجرة التقطيع بحيث تكون القمة باتجاه الجانب الأيسر من الحجرة. قم بخفض الغطاء لقطع البرتقالة إلى نصفين. سيتدفق العصير الزائد إلى الوعاء
4. ضع نصف البرتقالة على المخروط الواحد تلو الآخر. تذكر: اضغط على كلا المخروطين في الوقت نفسه لبدء التشغيل
5. ضع برتقالة أخرى في حجرة التقطيع
6. اخفض الغطاء، واستخدم كلتا يديك على جانبي الغطاء، واضغط بقوة. سيبدأ هذا عملية العصر وسيتم قطع البرتقالة بالكامل إلى نصفين. سيتدفق العصير إلى الوعاء أدناه. الجهاز لن يعمل إذا تم الضغط على مخروط واحد فقط — يجب تحميل كلا المخروطين بالفواكه
7. للملء MAX عند عصر النصفين بالكامل، تخلص من القشر وكرر الخطوتين 5 و6 حتى يمتلئ وعاء العصير (حوالي 500 مل). لا تتجاوز خط
8. اسحب وعاء العصير لتقديم العصير. ستحتفظ الحافظة القابلة للإزالة باللبن والبذور الزائدة. إذا كنت تفضل مشروبًا غنيًا بالألياف، ببساطة أزل الحافظة. ستجمع صينية التصريف أي عصير متبقي في حجرة العصر

يُوصى بشطف المخاريط وحجرة العصر بشكل دوري عند تجهيز كميات كبيرة من البرتقال
إذا توقفت العصارَة أثناء التشغيل، أزل المخاريط واشطف حجرة العصر لإزالة البذور الزائدة التي قد تعلق أسفل المخاريط وتمنع تشغيل الجهاز بشكل صحيح

التفكيك وإعادة التجميع

التفكيك

1. اسحب وعاء العصير وصينية التقطيع للخارج
2. لإزالة الغطاء، افحه بالكامل واضغط عليه بإبهاميك. سيفصل الغطاء مع غرفة العصير معًا
3. لمنع تسرب العصير، أزل الأقماع وغرفة العصير معًا عن طريق تحريك الرافعة الأمامية
4. امسك قاعدة المحرك بيد واحدة، وباليَد الأخرى أمسك مقدمة غرفة العصير واسحبها للأعلى فوق أعمدة الدفع. سترتفع الأقماع مع غرفة العصير. يمكن أيضًا إزالة الأقماع بشكل منفصل من غرفة العصير ببساطة برفعها عن أعمدة الدفع
5. تنزلق صينية التقطيع للخارج بسهولة للتنظيف

إعادة التجميع

1. ضع غرفة العصير على قاعدة المحرك عن طريق تحريك الزوايا البارزة في الجزء الخلفي من الأقماع على أعمدة الدفع
 2. ضع الأقماع على أعمدة الدفع
 3. أعد الغطاء إلى مكانه الأصلي
- حرك صينية التقطيع على طول قضبان التوجيه، مع التأكد من وضع اللسان الصغير في مكانه الصحيح
يمكن بعد ذلك وضع وعاء العصير في مكانه للتخزين

التنظيف والصيانة

- يمكن غسل جميع الأجزاء القابلة للإزالة يدويًا في ماء ساخن وصابون
- بسبب الأصباغ الطبيعية القوية الموجودة في قشور الحمضيات، قد تتغير لون غرفة العصير.
- للتنظيف، ضع معجونًا كثيفًا من بيكربونات الصوديوم والماء على المنطقة المتأثرة
- اتركه طوال الليل ثم اغسله بماء ساخن وصابون
- امسح قاعدة المحرك بقطعة قماش مبللة، لا تغمرها في الماء أو أي سائل آخر

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome